

О. В. Толкачёва

О ТЕМПОРАЛЬНЫХ ПРИЗНАКАХ В СЕМАНТИКЕ
ДИРЕКЦИОНАЛЬНОГО ПРЕДЛОГА
(на материале немецкого и русского языков)

В современной лингвистике к **дирекциональным** относят те пространственные **предлоги**, которые обозначают отношения между объектами при перемещении в пространстве. Установлено, что данные предлоги категоризируют локализуемый объект как на источник (*из дома / aus dem Haus*), путь (*по полю / durch das Feld*) или цель движения (*к дому / zum Haus*). Исследователями обращается внимание на то, что в семантике этих предлогов топологические признаки связаны с признаками темпоральности (например, в семантику предлога *по* входит сема ‘кратковременный контакт’). Наше исследование направлено на выявление связи между способом уточнения дирекциональной семы и темпорального признака в семантике дирекциональных предлогов.

Семантическому анализу подлежали несоставные предлоги русского языка *до, из, к, от, по, с, через, из-за, из-под, мимо, вглубь, вслед, внутрь, сквозь, навстречу* и несоставные предлоги немецкого языка *ab, aus, bis, durch, nach, von, zu*, отобранные из «Русской грамматики» (1980) и академического труда С. Клаус (1999). Исследование пространственной семантики этих предлогов проводилось на основании их словарных дефиниций, контекстуального и дистрибутивного анализа их употреблений в аутентичных контекстах, отобранных из сопоставимых корпусов текстов.

В семантике дирекционального предлога сема ДИРЕКЦИОНАЛ уточняется как ДИРЕКЦИОНАЛ_{ИСТОЧНИК}, ДИРЕКЦИОНАЛ_{ПУТЬ} или ДИРЕКЦИОНАЛ_{ЦЕЛЬ}. В семантику этих предлогов входит также указание на топологическое отношение (КОНТАКТ, ВКЛЮЧЕНИЕ и т.д.), могут задаваться димензиональные характеристики региону локализации (фронтальный, тыльный, верхний, нижний). Установлено, что топологические и димензиональные отношения в семантике дирекциональных предлогов дополнительно уточняются по шкале времени как актуальные (у предлогов с семой ДИРЕКЦИОНАЛ_{ПУТЬ}), возможные в будущем (у предлогов с семой ДИРЕКЦИОНАЛ_{ЦЕЛЬ}), либо существовавшие в прошлом (у предлогов с семой ДИРЕКЦИОНАЛ_{ИСТОЧНИК}). Например, в конструкции *я подойду к дому / ich komme zu dem Haus* сообщается информация о том, что объекты *я* и *дом* в будущем будут состоять в отношении близкого расположения, а конструкция *достать картину из-за шкафа* – о нахождении в прошлом в тыльном регионе, конструкция *поднять мусор с пола / Müll vom Fußboden heben* сообщает о том, что объекты в прошлом состояли в отношении контакта и т.д.

Проведенное исследование позволило установить взаимозависимость между способом уточнения дирекциональной семы и темпоральными признаками. Темпоральные признаки в семантической структуре дирекционального предлога играют важную роль, они являются связующим звеном между дирекциональными и топологическими/димензиональными признаками.